

vósa

Phylaca, gefängnus, kerker. éna kéjha, vósa,
temníza.

vóva

Ergastulum, ein ort, da man vor Zeiten die
leibeigenen leuthe einschlosste, vnd zum
werken zwange, gefängnus, Zuchthaus. énu
méjstu ali kray, kámer so néjkedaj te shúfne
fakléjpali, ali fapérali, in h'timu délu
sýlili: jézha, hisha tiga Castigájna, vóva,
kéha.

vora

Exuo,

Exuere se ex laqueis. sich von banden los
machen. se od jézhe, [tríkou, inu vofe
rejshíti.

vora

Profugus,
profugus vinculorum. der aus der gefängnis
entrunnen ist. katéri je is vóse ali s'jézhe
pobéjgnil.

HIPOLIT: Dict. I , 513

vora

Fatigo.

fatigare aliquem vinculis et carcere. einen
in schweren banden und gefängnis hal-
ten. ériaga v' vósi inu v' jérki derflúti.

HIPOLIT: Dict. I, 238

voxa

Robur,

in robore exspirare. in der gefängnus sterben.
v'jézhi ali v'vósi vmréjti.

vosa

Carcer, kherker, gefängnis. jezha, kejha,
temniza, vosa.

vosa

Stock, darein man die gefangenen legt. klada,
terliza, fhpringarji, vosa, prezéjp. Cippus,
numella, Compedes, pedicae.

vosa

Gefängnis. jézha, temníza, vósa, kláda.
Carcer, Custodia, vincula.

vora

Kercker, gefāngnus. jézhā; temníza, kéjha, vósa.
Carcer.

102

HIPOLIT: Dict. II,

vora

Vinculum, ein band. ravéfa, vesýlu, kétina,
spúina, shtrik, vófa jézha.

HIPOLIT: Dict. I , 712

vona

vose

Revello,
revellere vincula. die bande abreissen. te
shtríke potérgati, shpríngarje polomíti, vóse
predréjti.

vora
vora

Freno,

frenare aliquem vinculis. einen durch die
bande in Zaum halten. é niga skus vófe v'
bérfdi derfháti.

vora

vore

Solvo,
solvere Compedibus. von eisenen banden entledi-
gen. od shpríngarjov inu sheléjfnih vof rejshítì,
odkováti.

vokal

Enodo, einen knopf aufthuen. erklären. en
knoff ali vosàl resvésati, resvosláti. resloshí-
ti, reslágati, reslozhíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

vokal

Аннекс, Zusammenknepfung. пѣр-а-ли навѣсаніе,
навѣсаніе, навѣса, навѣшин, vokal.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 37

vocal

Nodus, Knopf. en véjel ali véjel, Knopf.

HIPOLIT: Dict. I, 347

voral

Nexus, das knüpfen, binden. vesájne, fvéfajne,
voflájne: vófal, favéfa.

voral

Knopf, Knote. voral, Knopf, gárche. Nodus.

HIPOLIT: Dict. II, 105

vowel - vowel

Herculeus et Herculanus. Adj. hinc Herculanus
modus. Vnauflöslicher knopf. en neresveshliv
vosál. Herculea Audacia. grosse dapferkeit. velí-
ku junáshtvu.

HIPOLIT, DICTY 10

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vozal

prim. vozel

rosar

Carrucarius, Karcher, oder waquer. Rollár,
Rollejár, rosár.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 84

voxel

Nodus, knopf. en vófal, ali vófel, knoff.

vorel

Expedio,

Nodum Expedire. einen Knopf auflösen. en
vófel odvĕjati, resvĕjati.

HIPOLIT: Dict. I. 225

voxel

solvo.

solvere nodum. einen Knopf auflösen. en
vófel resvofláti, odvofláti.

HIPOLIT: Dict. I , 612

voxel

Resolvero,
modum resolvere. einen Knopf auflösen. en
víjel resvíjati, resprávití.

HIPOLIT: Dict. I, 567

vowel

Offendix, aufschlagzeichen in einem buch:
hutschnurknopf. fnáminie v'búkvah: en vófel
per shnóri na klabúki.

vorel

Nodus,

nodum connectere. ein Knopf machen. en
vójel skuriti. nodum solvere. einen
Knopf auflösen. en vójel resvoflati, ali
rešvofati.

HIPOLIT: Dict. I, 291

vosel

Gordius, war ein könig in phrygia, an dessen
wagen ein Vnauflösllicher knopf hieng. Gordius,
je bil en krajl v'phrygji, na katériga kozhyi
je en neresveshliv vosel vi'ssil. Hinc Nodus
Gordius. eine Verwirrte sach.ena sméjfhana rejzh.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vozec
vozli

Knöpfen, knöpf machen. vosláti, savosláti,
vósle délati. nodare, nectere, ligare.

voxel
voxli.

Internodium, der halm zwüschen zweyen gleichen, oder die weite zwüschen den knöpfen.
ta próstor v'mej dvéjma glídika, sréjda v'mej
voflý, ali v'mej knofmý.

vorel
vorli

Necto,
nectere nodos. Knöpfe machen. vöfle, ali
Knöpfe neregjati.

HIPOLIT: Dict. I, 386

voxel
vorli

Enodis, ohne Knöpf. pres Knofóu, pres voslóu,
pres garzh: gladèk, negárzhaft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

vozen

Carrucarius, zu karchen dienlich. kar k'vosu
ali h'kullam flushi: vosni, kolni.

voren

Carrago, wagenburg. vosna shawra ali
bramba, vosna sagrāja.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 84

voren

Acungia, narrensalb. voshnu masylu. Jalu
sa kulla masati.

up.: Dict. I, 65, +ma: vosnu masylu

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 64

vozen

Wagenburg. bramba is vkup sklénenih vuosóu,
vuósna bramba, ali savárszhina. propugnaculum
ex Coniunctis curribus.

HIPOLIT: Dict. II, 248

vozen

Wagenburg schlagen. vuosno braubo na.
praviti, vuosove v'kup v'kleniti,
s' vuosny' sabraniti, savarovati,
saprénki: propugnaculum ex Coniunctis
curribus facere: vallum ducere.

HIPOLIT: Dict. II, 248

8

vosen

Axem ungit ex vase ungentario Axungia; die Rad-
axt schmieret er aus der schmierbüchse mit der
wagenschmier; Te ofse on [=vosnyk] mashe s'ma-
silne pukfhe s'vóshnim masylom ali falom;

voren - vojny

Triones, der heerwagen, siben sternen also genant. Item Zugochsen. nebeshka Kulla, ali nebeshki vus, so sedim svejfd toku immenovane. tudi vornhi vólli.

vozen
vozi

Čáps, wagenkastlein, darauf der Metzger
sitzt. vosna trúshina ali shdrínina,
na Materí Rozhynásh jedy.

Op.: Dict. I., 81, ima: vosna trúshina ...

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

vozen - vožji

Subjugis,
subjugis equa. Zugstut. ena kobíla ťa vlak,
ali vóšhna kobíla.

voxen - voshni-a-e

Zugros, Zugpferd. en voshni koyn, en koyn fa
voshnió. Equus plauftrarius, jumentum plaustra-
rium.

vozenje

Remigatio, das ruderen. tu veslájne, vófejne
ali vošhnia na vódi, zígajne.

vokenje

Praenavigatio, das fürüber schiffen. mimù
zholnizhejne, naprèj pellájne, ali voféjne po
vódi ali po múrju.

voxič

Bajulus, lasttrager, kharchenzieher. trógar,
nófsiz, krofnár nofsázh: tudi kateri en majhèn
vószh vléjzhe, voshnjáviz

vozic

Arcoma, ein wägelin, das ein mensch führt.
en vozich, materiga en xlovik pelle:
shajterga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 47

vosic

Carruca, karch, oder karchlein. vus, ali vosízh,
vosízhek, krípiza.

vozic

Curriculum, Rärcklein, oder wägelin. en vosich,
vosilnira, ali naléser. Item der lauff, lauff-
platz. tejik, obtéik, platz ali proftor sa téj-
nawie.

Op.: Dict. I., 153, rima: vofirah

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 160

vozic^u
z^u

Exercitium, Übung, ausübherung, abwendung.
shajterga, ali en vóshix na natérimu se te
ismétki van géllejo: ismétik, poméjtki,
sometj tudi čna mékla odvérejnje, odvrábnik.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 214

porič^v
-
-
-

Quadrigula, ein wägelein mit vier rossen.
en vofhixh, ali korhijra s' stirmi koy ~
nixhi.

HIPOLIT: Dict. I / 534

voxić
zi

Ploftellum, kleiner wagen. en májhen vuos, ali
vuófhizh, májhena kúlla. en koléfsilz, kozhýza

HIPOLIT: Dict. I , 478

voxi^v

z^v

vehiculum vnirotum dicitur pabo; ein wagen mit
einem Rad wird genennt Schubkarren; voshizh s'
enim kolé^ászam fe immenúje fhájterga,

vozi^v
z^v

Birotum, Carrus: quadrirotum, Currus, qui vel far-
racum vel plauftrum. mit zwey Rädern ein karre;
mit Vieren, ein Wagen, welcher entweder ein Sterz-
wagen, oder ein lastwagen, [vóshizh] s'dvejma kolé-
fsma, [se immenúje] vosílniza; s'fhtiermi, en vuos
ali kulla, katéri je ali vóshizh, ali vélíki vuos.